

# AMEBRIETO

N-ro 162

町田エスペラント会

Esperanto-klubo de Maçida

## Feliĉan Novjaron 2018!

### 町田エスペラント会 総会のお知らせ

日 時：1月21日（日） 13：30～15：30

場 所：町田市生涯学習センター8F 学習室5

議 題：活動報告と決算報告、新年度活動計画と予算、会則改正ほか

横浜での日本エスペラント大会にパソコンゲーム「アムリラート」でエスペラントを知ったという若い人たちが大勢参加していました。この流れを活かす方法を総会で一緒に考えませんか。

会員のみなさん、総会に参加しましょう。



2018年1月

## 第 26 回(2017 年)ザメンホフ祭 報告

日 時 : 2017 年 12 月 9 日(土)13 時 30 分~16 時 45 分

場 所 : 町田市生涯学習センター 6F 学習室 3,4

講 師 : 堀 泰雄 氏(群馬エスペラント会)

テーマ「ホマラニスモと恩送り」

参加者: 明石、上農、河合、桐山、クーヴェ、久場、鳥居、永木、早川、山本 (会員)

堀(講師)、金子(厚木) (敬称略) 計 12 人

S-ino 上農の司会で、La Espero 斉唱、木村会長からのメッセージ( P3 参照) 紹介後、参加者全員がエスペラントで自己紹介、各自が今興味を持っていること等について報告 (P3~P6 参照) を行った。

その後、講師の堀氏から、自己紹介後、エスペラントと時折日本語で今回のテーマである「ホマラニスモと恩送り」について、講演があった。

### ＜ホマラニスモと恩送り＞

※ なぜ、ザメンホフ(1859.12.15 - 1917.4.14)は、エスペラントを公表できたのだろうか。

それは、次のような幸運が重なったからだと思われる。

(1) 父 Marko、母 Rozalia の長男として生まれ、8人の弟・妹がいた。妹の一人、Sara は 10 歳で亡くなっているが、ザメンホフ自身は 57 歳で病没するまで、わりと長く生きることができた。また、家族がエスペランティストとして、または賛同者となりザメンホフを支えた。



(2) 妻となったクララには、多額の持参金があり、義父はエスペラントに賛同し、資金援助を続けた。そのおかげで、1887 年 7 月 26 日に第一書 “Unua Libro” (ロシア語版) を発行でき、その後、ポーランド語、ドイツ語、フランス語、英語版を発行した。

(3) ザメンホフが生まれ、生きていた時代のヨーロッパは経済交流が盛んとなり、そのため、共通言語の思想が出てきた頃であり、エスペラントが受け入れられやすかった。また、ザメンホフは、眼科医として生計を立てていたが、多くの移民への証明書の発行等により、ある程度豊かな生活ができたのではないだろうか。

※ エスペラントへの恩送り、“善循環運動”が私たちに課せられている。

現在、私たちはエスペラントを通して、多くの楽しみや喜びを享受している。これまでにエスペラントに関わってきた多くの先人たちの努力があってこそ、今日がある。その恩を、“善循環”させること、次世代に送ること、つまりエスペラントを広めることが私たちの役割である。それをしないと、エスペラントは消えることになる。

※ エスペラントの活動について

2011 年 3 月 11 日の東日本大震災の惨状について、世界に発信することを考えた。そのなかの大きな部分を原発事故が占めていることから、そのことをエスペラントで書く

ことで、反原発運動の一環として行ってきた。その活動を通して、フランスのエスペラント界、さらにはフランス国内に広がり、劇化されてパリで上演された。エスペラントを使って集めた「世界の平和メッセージ」も出版した。

※ 埼玉県幸手市立幸手西中学校の校歌に、“*amu laboru esperu*”というエスペラントの歌詞が入っている。作詞の安積得也氏はエスペランティストである。

講演後に質問が寄せられ、講演は終了した。

続いて、ひだまり荘グループによる歌唱指導、オカリナ演奏、*s-ro* クーヴェ及び *s-ino* 上農による単語当てクイズを行い、*s-ro* 早川の閉会挨拶後、*La Tagiĝo* を斉唱して閉会した。

その後、講師を含む 11 人が参加して、シェ・プルミエで忘年会を開催した。会場では、*s-ro* 堀による“けんちゃん人形”の腹話術や世界の楽器の演奏と例年以上に盛り上がりのある会となり、楽しく終了した。



(報告: 山本 美郷)

#### ..... 会長挨拶 .....

Kara *s-ro* Hori, karaj klubanoj, karaj gastoj, mi tre ĝojas, ke nia klubo povis gajni en- kaj eksterlande vigle agantan "sekai no Hori-san", terglobanon *s-ron* Hori Yasuo por la Zamenhof-festo de nia societo. Mi tre bedaŭras, ke mi ne povas partopreni pro studkunveno en universitato, de pli, ĉar mi scias kiom vere homaranisme agadas *s-ro* Hori. Speciale mi profunde memoras la neforgeseblan kunan vojaĝon al norda Japanujo. Lia prelego certe vastigos la HORIZonton de la auskultantoj.

Gajan jarfinan kunvenon esperas al vi

Kimura Goro Christoph

#### ..... 参加者の発表 .....

### Impreso pri Osaka

Kiriyama

Mi ne havas aferon, kion mi nun entuziasmas. Tial mi parolos mian impreson pri Osaka. Ĉar mi loĝis kaj laboris en Osaka, de 2009 ĝis 2015, dum 6 jaroj.

Unue osakaanoj estas tre komplezaj kaj bonkoraj. En trajno preskaŭ ĉiuj junuloj cedas sian sidlokon al maljunuloj. Ĉiuj loĝantoj afable klarigas la vojon, kiam iu demandas vojon al la celloko. Foje mi petis vendistinon de Kiosko sciigi vojon al iu restracio tre fama pro Takojaki. Ŝi bonkore klarigis al mi la vojon, sed bedaŭrinde mi ne bone komprenis la vojon. Iom ĝenante, mi piediris ĉirkaŭ

10 aŭ 20 paŝojn for de la Kiosko. Tiam ŝi postkuris min, kaj vokis min “Oniisan! Ŝi diris, “Vi ŝajnas, ke vi ne komprenas la vojon, sekvu min.” Kaj ŝi kondukis min ĝis disvojiĝo, de kie mi facile povis kompreni la vojon al la restoracio. Komprenoble, dum ŝia forest neniu vendisto estis en Kiosko.

Due osakaanoj ŝatas mirigan tamen ankaŭ iom komedian aferon. Grandegaj altegaj konstruaĵoj antaŭ la Osaka-Stacio havas kuriozajn figurojn. La figuroj de Cutenkaku-Turo, grandega krabo de Kani-Doraku, ktp estas interesaj.

La plej interesa afero estis, ke oni vendas miskomprenoblan kukon ĉe Ŝin-Osaka stacidomo. La nomo estas “Omoŝiroi-Koibito.” La nomo imitas, komprenoble, la faman kukon “Ŝiroi-Koibito”, kiun oni vendas ĉefe en Sapporo. Siatempo la kompanio de Ŝiroi-Koibito intencis akuzi la imitanton pro la kulpo de kontraŭ kopirajto. Mi ne scias la rezulton. Sed nuntempe la “Omoŝiroi-Koibito” ankoraŭ multe vendiĝas ĉe Ŝin-Osaka stacidomo.

Mi parolis pri mia sperto en Osaka. Se vi iam vizitos Osaka, bonvolu ĝui la urbon kaj loĝantojn.

## Fizika taŭgeco

Nagaki

Post la emeritiĝo mi frekventas ekzercejon. Eksiĝinte mi pensis, ke se mi libere vivos sen laciĝo mi dikiĝus kaj malbonfartiĝus. Pro tio mi vizitis ekzercejon “CURVES”. Ĝi havas tri ĉefajn karakterojn;

**1. nur virinoj;** Membroj kaj staboj estas nur virinoj.

**2. facile, iu ajn, povas ekzerci;** Laŭ informo de tiu ekzercejo ĉirkaŭ 90 % de la membroj estas 50-jaraj kaj pli agaj. La plej aĝa membro estas 101-jara.

**3. nur tridek minutoj da trejnado;** Oni ekzercas sin dum tridek minutoj. Ekzercado konsistas el tri elementoj; aerobiko, streĉado kaj muskolo-ekzercado per maŝinoj.

Muskolo estas grava por elteni ĉiutagajn agadojn ne nur specifajn agojn de sportoj. Laŭ maljuniĝo muskolĉeloj malmultiĝas. Sed eĉ maljunuloj povas multigi ilin en sia korpo per ekzercado. Tamen nur ekzercado ne sufuĉas. Ankaŭ proteino necesas por kulturaj muskolojn. Oni diras, ke homoj, kiuj ekzercadas, bezonas 1.5g-n da proteino por 1kg da korpopezo. Se iu estas 60 kg-n peza, por tiu necesas 72 g da proteino. Sed kalkulado estas malfacila. Do niaj staboj diras, ke prenu 12 poentojn da proteino tage. Ekzemple manplato da viando estas 3 poentoj kaj fiŝo estas 2 poentoj. Glaso da lakto estas 1 poento. Ovo estas 1 poento. Tiel kalkulante mi prenas necesan proteinton ĉiutage.

Tiel mi klopodas por teni mian sanstaton kaj bonfarton.

## Konstrui ludon

COUVEZ (クーヴェ)

Mi profesie estas programisto. Kaj ankaŭ dum preskaŭ mia tuta libera tempo, mi programas mian komputilon. Mi intencas konstrui retejon por instrui francan lingvon kaj eble Esperanton. Mi volas fari tion kiel ludon, por motivi infanojn. Eĉ se mi neniam sukcesos finigi tion, mi ŝatas okupiĝi tiamaniere.

## Mi volas fari subajn laborojn

Hayakawa

• Nuligo de malriĉeco kaj kulturado de genioj per popularigo de Komptilaj Ciferoj <https://www.goo.gl/YLdNWK>

Video <http://www.youtube.com/watch?v=UDKQeUR1pcQ>

<https://goo.gl/OihI4M>

Video <https://www.youtube.com/watch?v=LluV4FRWZ-c>

• Popularigo de Universalaj Alfabetigaj Literoj pro nurigo de malriĉeco kaj pro glatigo de Internacia komunikado

<https://www.youtube.com/watch?v=vRh1I6887WM> <https://www.goo.gl/Gf8jPs>

• Infekta netoksa vivvakcino pro malmultigo de viktimoj per epidemiego de nova birda tipa gripo. <https://www.goo.gl/NUXZ4b>

• Haltigi venon de glacia epoko per speguloj sur luno kaj Lagranĝaj punktoj kiuj reflektas sunlumo al tero en nokto. Kaj protekti morton de multaj homoj pro malsato. <https://goo.gl/BkSMtW>

## Mia universitata vivo

Yamamoto

Antaŭ du jaroj kaj dek monatoj mi emeritiĝis de la laboro. Ses monatojn post la emeritiĝo mi eniris en universitaton nomatan “Universitato por Edukado per Dissendo” (放送大学) por studi ĉefe psikologion. Nun mi estas kvargrada studento. La studento de la universitato nombras naŭdek mil en la tuta Japanio.

Ni ricevas lekciojn per dissendo sur televido, radio kaj interreto. Krome ni havas lecionojn ene de la universitato nomata angle “schooling”. Oni ĝuas multajn interesajn lecionojn en la tuta lando. Se vi volas ricevi iun lecionon rekte en la universitato, vi povos peti tion al ĝia studcentro en via loko.

Ni komuniĝas kun aliaj studentoj per feisbuko en La Virtuala Kampuso (バーチャル・キャンパス), kiun kreis D-ro Okabe Joiĉi, eksrektoro de la universitato. Nun ĉiutage du mil kvincent studentoj kolektiĝas en la kampuso kaj sendas

diversajn mesaĝojn.

Krom tio, mi estas membro de la te-ceremonia klubo en la studcentro de Tama. Ni ricevas lecionojn pri te-maniero dufoje monate por profundigi nian konon pri ĝi. Tiu kolektiĝo de la klubo estas tre utila por interkonatiĝi kun aliaj membroj kaj kompreneble dolĉaj bongustaj kukoj allogas nin.

Se vi havas intereson pri la universitato, fariĝu mia samuniversitatano!

(以上、発表者から AMEBRIETO 用に提出していただいた文章を掲載)

☆☆

### 18年ぶりの再会 ～中国東北部を訪問して～

木村護郎クリストフ

1999年11月、世田谷区経堂の春風学寮という学生寮に住んでいた私の住所あてに中国からエスペラントで書かれた一通の手紙が届いた。瀋陽の趙承華（趙承華）

という人からであった。手紙によると、42歳で、瀋陽の観光局のビザやホテルなどを担当する部局の長をしているとのこと。瀋陽からの訪問団の一員として近々日本を訪れるので、エスペランチストと会いたいということだった。翌月、宿泊先の東京のホテルで会い、しばしの歓談を楽しんだ（写真右上）。



この夏、旧満洲にルーツがある春風学寮の研修旅行に同行して瀋陽に行くことになり、北京にいるエスペランチスト臼井裕之さんに頼んで現在の連絡先をうかがい、メールで連絡をとったところ、私たちが泊まったホテルに来てくれた（写真右下）。18年ぶりの再会である。今、私はちょうど初めて会ったときの彼の年齢、そして彼は今年、定年退職して、現在は、遼寧省科学発展研究会の副秘書長、遼寧省創意産業協会の副秘書長、遼寧省老齡産業協会顧問など、多方面でひきつづき精力的に活動しているようであった。案内してもらって瀋陽の夜の町を散歩しながら、研修旅行に参加したもう一人のエスペランチスト山田寛人さんを含めて語り合っ、共に楽しいひと時をすごした。今度来るときは、瀋陽をじっくり案内してあげると言ってくれた。観光のプロだから実に頼もしい。次は18年もしないうちに会おう、とあって別れた。



研修旅行の同行者たちには、私に現地の知り合いがいてホテルまで会いに来てく

れたということで驚かれた。エスペラントのだいたいご味を改めて感じる事ができた旅的一幕であった。

☆☆

### エスペラント映画上映会報告

10月21日(土)、イギリス在住の日本人パフォーマンスアーティスト anti-cool(アンティ・クール)が作成した映画「PLENA-RONDOー言語の壁を超えてー」の世界同日上映の呼びかけに応じて、せりがや会館において上映会を行いました。

当日は台風21号と秋雨前線の影響で生憎の雨天になってしまいましたが、neesperantisto3名を含む18名の方が参加し、当映画に言語学者として出演した木村会長が映画の内容やエスペラントの特徴について解説を行った後、参加者と意見交換を行いました。

参加者：明石、上農、木島、木村、桐山、久場、鳥居、永木、原田 会員9名、  
非会員9名、計18名 (報告 永木)

### 外国人エスペランティストとの交流報告

10月30日火曜日の学習会に、ドイツのエスペランティスト Ronald Schindler さんが参加され、明石さん手作りのケーキをいただきながら、一緒に歌ったり楽しくおしゃべりをしました。いつものメンバー明石、河合、久場、鳥居、永木に上農さんと渡辺さんが参加しました。



(報告 永木)

### Neforgesebla vojaĝo al Japanio 2017-10-26/11-07

#### alveno kaj vizito al Esperanto-grupo de Maĉida

Ronald Schindler (Ronaldo)

Ekzistis tri kaŭzoj por viziti Japanion. La unua estis la invito de longjara japana amiko Goro Kimura, kiu dum jaro loĝis en mia urbo Frankfurt ĉe Odro. Dua estis la tasko de mia edzino ekscii, ĉu tiu lando ankaŭ povus plaĉi al ŝi kaj la tria, kiu ligas al la unua - naskiĝis el la penso, ke oni ja trankvile povus kunligi interamikan viziton kun kulmino de la Esperanto-vivo en Japanio, nome la partopreno en Japana Esperanto-kongreso. Daŭris plurajn jarojn ĝis la realigo de la plano kaj post interkonsento dum denova vizito de G. Kimura en mia urbo venis la firma decido, ke mi venu ĉi-aŭtune. Kaj la intenco realiĝis.

Post antaŭĝojo ankaŭ venis diversaj duboj, ĉu mi vere sukcesos rilate al vojaĝo kaj memstara restado. Ĉefe min maltrankviligis, ke mi ne tiel bone progresis en la lernado de la japana lingvo, kiel mi esperis. Ja en Japanio oni samtempe kaj eĉ miksite uzadas kvar diversajn skribmanierojn, nome la hiraganan, la katakanan, la kanĵian kaj krom tiuj ankaŭ la romanĵian skribsistemojn.

Tion mi menciis en mesaĝo al mia korespondamikino Anna en Pollando. Pro helpemo ŝi tuj kontaktis amikinson proksime de Tokio, ke ŝi eventuale helpu al mi, ke mi ne pereu jam tuj post la alveno en la grandurba ĝangalo de Tokio. G. Kimura nome ne povis akcepti min en la flughaveno pro laboro. Montriĝis, ke miaj zorgoj estis senbazaj. La amikino de Anna, s-ino Huĝimoto sukcesis konvinki du samideaninojn el Maĉida ke ili bv. akcepti min en la flughaveno Haneda de Tokio la 27-an de oktobro kaj ke ili montru al mi la vojon al mia gastigonto. Sed s-inoj Akaŝi kaj Torii ne nur akceptis min en la flughaveno, sed tuj vojaĝis kun mi al la planita renkontiĝejo kun Goro. Mi tre ĝojis kaj nun certis, ke mi bonorde atingos mian celon. Post longa busvojaĝo ni komune ankaŭ atingis la stacidomon de Ŝin-Jurigaoka, kie mi jam estis atendata. Temis pri vera esperantista helpoĉeno!

(...)

Marde matene mi havis renkontiĝon de la Esperanto-grupo de Maĉida, al kiu i.a. ankaŭ apartenas la du afablaj sinjorinoj, kiuj akceptis min en la flughaveno. Temis pri tre familia evento en publika domo, kiun povas uzi la grupo regule. Trinkante verdan teon kaj manĝante de membrino membakitan kukon okazis diversaj intervjuoj. Pluraj membroj ankaŭ intencis partopreni la Japanan Esperanto-Kongreson kaj tie ili kantu en koruso du kantojn. Tiujn ni ekzercis dum tiu ĉi kunveno. Ne mankis la komuna foto antaŭ la domo. Post la renkontiĝo ĉiuj disiĝis kontente.

(...)

Ĝenerale Japanio tre vizitindas, sed per Esperanto la restado tie fariĝis pli interesa kaj intensiva.

### 抽選で「お年玉プレゼント」が当たる !!

町田エスperanto会の会員の皆様には今年もお年玉付年賀切手で機関紙をお送りしています。当選番号は、テレビ、新聞等で発表されます。切手の番号とご照合ください。〈抽選日 1月14日〉

**編集後記**：大震災、原発事故、戦争、気候変動、新型インフルエンザ、地球磁場消滅など危機感が強まっています。エスperantonティストとして希望をもった見識・知識・行動力で対策をたてていきましょう。編集 早川

次号163号は、3月発行予定。原稿は永木さん宛に送付してください。